

REVISTA DE REVISTAS

EUZKADI Bilbao. Año IX. Núm. 16. Julio-Agosto de 1912. —Entre otros notables trabajos, aparece uno que A-tar Imanol titula «Nota lexicográfica».

Estudia la voz *gorputz* para deducir en consecuencia que no procede del latín *corpus* sino que es perfectamente euskérica.

1.º *Gorpu* y *Gorputz* significan un objeto material, como es el cuerpo de todo sér viviente, existente en la región euskadiana lo mismo que en el resto del mundo: el vasco no pudo carecer de vocablo propio con que expresarlo.

2.º No es cierto que el euskera posea otro equivalente, a saber, *soin*. Arana Goiri-tarSabin, da a *soin* el significado de hombro o espalda, pero no el de cuerpo. Y lo propio puede deducirse del Diccionario del Sr. de Azcue, quien si bien le da el significado de cuerpo como primera acepción, sin embargo, las pruebas que aduce demuestran el significado de *hombro espalda, lomo*. Gurutzea *soñian* daramala= llevando la cruz a cuestras; eramam nazu, *soin soin* =lléveme usted a cuestras; *soñiak gora*=arriba los hombros; *soin bat egur*=un hombro o carga de leña. Y basta este significado para que *soñeko* pueda ser vestido que cuelga de los hombros

3.º *Gorputz* no tiene etimología en latín, o la tiene forzada.

4.º En euskera la tiene, y nada forzada, a nuestro juicio.

Gorputz puede ser, y es, a nuestro juicio, *gorpu X otz*, literalmente cuerpo frío o muerto, como *illotz* (ill x otz), es muerto, frío o cadáver. *Gorpu* es usual en Vizcaya, y aunque pudiera venir de *gorputz* por pérdida de la final *tz*, no nos parece probable, pues *tz* final es muy tenaz en euskera.

Gorputz tiene dos significados a la vez, el de cuerpo y de cadáver. Mas esta etimología supone otra voz anterior y que debemos averiguar si es euskérica o no. Es *gorpu*, que para nosotros se descompone en *gor*, tema o radical X *pu*, sufijo o nota determinante.

Gor, dice el Sr. de Azcue, fué palabra común al euskera, que significaba y significa carne; y reconoce su existencia en *gordin*= crudo, *gorri*= rojo y en *gorputz*.

La raíz *gor* es muy probable sea contracción de *gi X or*. *Gi* se halla con el significado de carne en *giar* o *giñar*= magra, en *geli*= carne de vaca y otros.

Gorpu, mirando a sus elementos formativos, tiene etimología nada forzada en euskera.

Su significado es natural, pues de carne *gor* —a cuerpo— *gorpu*, no hace falta más que ciar un paso por medio de un sufijo o nota dominante.

Añadamos que la semejanza de la voz latina *corpus* no es motivo para que sólo por ello demos preferencia a la derivación latina.

Como dato curioso, referente al sumario del presente número, merece señalarse el proyecto de «Ajedrez vasco», ideado por Arana Goiri-tar Sabin, de cuyas especiales figuras reproduce los croquis correspondientes.

*
* *
.

La Avalancha. Pamplona. Año XVIII. Núm. 420. 7 de Septiembre de 1912. — Continúa la publicación del excelente estudio acerca del monasterio de Leyre, del que en hermoso fotografiado reproduce las ruinas del claustro.

*
* *
.

La Baskonia. Buenos Aires. Año XIX. Núm. 678. Julio 30 de 1912. Comienza a publicar una «Breve noticia histórica del real asilo y colegio de San Ignacio de Loyola, llamado vulgarmente de las Vizcainas (Méjico). Aparecen también otros apreciables trabajos.

*
* *
.

La Avalancha. Pamplona. Año XVIII. Núm. 421. 24 Septiembre de 1912.

*
* *
.

Boletín del Centro de Información Comercial. Ministerio del Estado. Madrid Año XIV. Núm. 252. 10 de Septiembre de 1912.

*
* *

La Baskonia. Buenos Aires. Año XIX. Núm. 679. 10 de Agosto de 1912.—Con el título de «Excentricidades artísticas», reproduce el cuadro titulado «Pelotaris», que ha sido expuesto en el «Salón de los Independientes», de París. El cuadro es una manifestación del «cubismo» que dice «más que arte, pudiera calificarse de un inocente pasatiempo geométrico», Pero justo es reconocer que la composición citada, a pesar de lo del cubismo, tiene sabor netamente vasco.

*
* *

La Avalancha. Pamplona. Año XVIII. Núm. 422. 8 de Octubre de 1912.

*
* *

El Santísimo Rosario. Vergara. Año XXVII. Núm. 321. Septiembre de 1912.

*
* *

La Baskonia. Buenos Aires. Año XIX. Núm. 680. 20 de Agosto de 1912. —Trata de la horrorosa tragedia del 12 de aquel mes, en que perecieron tantos pescadores de Bermeo y otros puertos del litoral cantábrico. Acompaña extensa e interesante información gráfica.

*
* *

Boletín del Centro de Información Comercial. Ministerio de Estado. Madrid. Año XIV. Núm. 253. 25 de Septiembre de 1912.—Acompañan las Memorias diplomáticas y consulares de los cónsules de España en Bristol, Viena, Montevideo, Budapest, Christiania, Burdeos, Hendaia y Southampton.

A.

REVISTA DE REVISTAS

BOLETÍN de la Comisión de Monumentos Históricos y Artísticos de Navarra. Año III. Segundo trimestre de 1912.—Tan notable como cuanto produce la docta corporación navarra, es el presente cuaderno de su acreditado Boletín. En su sección Histórica reproduce como documento inédito la «Sentencia pronunciada por el Cardenal Ricardo, Legado del Papa Alejandro IV anulando la composición hecha entre el Rey Don Teobaldo y el Obispo de Pamplona Don Pedro, en asuntos de jurisdicción, Agnani, 12 de Agosto de 1259». Publica además el «Índice cronológico de los documentos y papeles antiguos existentes en el Archivo municipal de la ciudad de Estella, pertenecientes a los siglos XII al XVIII, ambos inclusive». El primer trabajo se debe a D. Mariano Arigita y el segundo a D. Pedro Emiliano Zorrilla y Echeverría.

En la sección de Arte trata del Molino de San Miguel y dos lápidas medioevales en la ciudad de Pamplona, que reproduce en artísticos fotograbados

En la sección de Variedades inserta el informe del Jurado que actuó en el Certamen celebrado con motivo del Centenario de Las Navas. En uno de nuestros próximos números reproduciremos este documento, como complemento de la amplia información que dedicamos a los actos celebrados en Pamplona con aquel históricos motivo.

*
* * *

La Baskonia. Buenos Aires. Año XIX. Núm. 683. Septiembre 20 de 1912.—Dedicase en gran parte a la horrible catástrofe que tantas víctimas causó el verano último entre los honrados *arrantzales* de Bermeo y otros pueblos de nuestra costa.

También ofrece páginas de Chile monumental y pintoresco con los retratos de los presidentes chilenos de origen vasco.

A.

REVISTA DE REVISTAS

EUSKAL-ERRIA. Montevideo. Núm. 10. Octubre 6 de 1912.—Órgano de la sociedad del mismo nombre, da cuenta de los actos de dicha institución y publica valientes escritos con el patriótico fin de mantener vivo y pujante el amor a nuestro venerado hogar, a nuestra antiquísima lengua y a nuestras clásicas tradiciones.

Felicitamos efusivamente a nuestros esforzados hermanos por sus excelentes trabajos en aquellas progresivas repúblicas.

*
* *

La Baskonia. Buenos Aires. Año XIX. Núm. 684. Septiembre 30 de 1912. — Inserta el artículo «Aspecto de Bermeo», de nuestro querido compañero de Consistorio, el incansable escritor donostiarra don Adrián de Loyarte. Da cuenta también de la excelente exposición de pinturas organizada por la general artista Andrea Moch. Aparece asimismo una preciosa vista panorámica del paseo de la Zurriola, con los dos nuevos y monumentales edificios.

*
* *

Boletín del Centro de Información Comercial. Ministerio de Estado. Madrid. Año XIV. Núm. 255. 25 de Octubre de 1912.—Acompaña una curiosa memoria comercial de la legación de Montevideo con datos muy interesantes de aquel próspero país. Acompañan asimismo las Memorias de la legación de Stockholmo, y consulados de La Guayra (Venezuela), Nápoles y Glasgow.

*
* *

El Santísimo Rosario. Año XXVII. Núm. 323. Noviembre de 1912. Entre otros trabajos figuran «La conmemoración de todos los fieles difuntos», por el P. Sainz; «Enseñanzas del Rosario», por el P. Prado; «Vida eucarística», por el P. Castaño, y las poesías «El día de difuntos», «En el Cementerio» y «Flores y besos».

*
* *

La Avalancha. Pamplona. Año XVIII. Núm. 424. 8 de Noviembre de 1912. — La «Biblioteca Católico-Propagandista», de que es órgano esta revista, celebra el vigésimo quinto aniversario de su fundación. Felicitamos cordialmente al denodado semanario y deseámosle larga y próspera vida para bien del noble y heroico país en cuyo privilegiado solar ve la luz.

*
* *

Boletín del Centro de Informarción Comercial. Ministerio de Estado. Madrid. Año XIV. Núm. 256. 10 de Noviembre de 1912.

*
* *

Euzkadi. Bilbao. Año IX. Núm. 17. Septiembre-October de 1912. —Entre otros interesantes trabajos figuran «Por el campo etimológico», de Arratia ta Agarre-tar Jon-Mikail; «Tratado elemental de la conjugación euskérica de síntesis» y «De conjugación sintética», de Eleizalde-tar Koldobika, y la «Historia de Vizcaya», por Zabala ta Otzamiz-Tremoya.

*
* *

Ergos. Madrid. Año VI. Núm. 149. 15 Noviembre de 1912. Revista de la producción española.

*
* *

La Baskonia. Buenos Aires. Año XX. Número 637. Octubre 30 de 1912.

A.

REVISTA DE REVISTAS

REVISTA de Archivos, Bibliotecas y Museos. Madrid. Año XV. Julio-Agosto de 1912. Número dedicado a la memoria de D. Marcelino Menéndez y Pelayo.

De su excepcional importancia puede fornarse idea con sólo pasar la vista por el sumario:

« I En memoria de Marcelino Menéndez y Pelayo, por Arturo Farinelli (en italiano).

« II Commentaire d'une page de «La Ciencia española», por Georges Cirot.

« III El homenaje a Menéndez y Pelayo, por A. Morel Fatio.

« IV Algunas indicaciones sobre los educadores intelectuales y las ideas filosóficas de Menéndez y Pelayo, por A. Rubio y Lluch.

« V La filosofía de Menéndez y Pelayo, por Adolfo Bonilla y San Martín.

« VI Discurso en elogio de D. Marcelino Menéndez y Pelayo pronunciado ante la Academia Colombiana el día 30 de Junio de 1912, por Antonio Gómez Restrepo.

« VII Menéndez y Pelayo y la dramática nacional, por Blanca de los Ríos de Lampérez.

« VIII La arqueología hispana en la «Historia de los heterodoxos españoles», por José Ramón Mélida.

« IX Cómo fué nombrado Menéndez y Pelayo Director de la Biblioteca Nacional, por A. Paz y Melia.

« X Dos palabras acerca de D. Marcelino Menéndez y Pelayo, por M. Serrano y Sanz.

« XI Los primeros y los últimos años de Menéndez y Pelayo en Madrid, por Manuel Pérez Villamil.

« XII Bibliografía de D. Marcelino Menéndez y Pelayo, por Adolfo Bonilla y San Martín.

Acompañan al número dos retratos del sabio montañés en hermosos grabados, y una reproducción de la última cuartilla del aquel incansable polígrafo.

*
* *

La Avalancha. Pamplona. Año XVIII. Núm. 425. 25 de Noviembre de 1912.—Entre otros estimables trabajos, inserta uno interesante acerca del monasterio de Leyre.

*
* *

Boletín del Centro de Información Comercial. Ministerio de Estado. Madrid. Año XIV. Núm. 257. 25 de Noviembre de 1912.—Acompañan las Memorias del Consulado del Havre y Smirna, y un interesante folleto «La importación española en Bélgica», con datos del mayor interés para el comercio español.

*
* *

El Santísimo Rosario. Vergara. Año XXVII. Núm. 324. Diciembre de 1912.—En su escogido sumario figura «Santa Bárbara bendita», por Fr. Manuel María Sainz; «La Inmaculada y el Ejército», por Fr. Eduardo R. Sevillano, y otros apreciables trabajos.

*
* *

Boletín pecuario de la Excm. Diputación de Vizcaya. Bilbao. Año IV. Núm. 6. Noviembre de 1912.—«Servicio de paradas» y «Elección de las vacas lecheras» son dos de los trabajos que la popular revista dedica al importante ramo de la ganadería. Una extensa sección euskérica completa y ameniza tan recomendable publicación.

*
* *

Cuba en Europa. Barcelona. Año III. Núm. 65. 15 de Diciembre de 1912.—Esta revista de lujosa y artística presentación, es como un exponente de los progresos realizados en el país cubano, en todos los órdenes de la humana actividad. Así desde el punto de vista agrícola, industrial y mercantil, como del científico, literario y artístico, pone de relieve cuanto interesa saber respecto de Cuba.

El número a que nos referimos es de índole exclusivamente económica y en él se da idea de la poderosa vitalidad de la joven República. Se publica también trabajos en que se describen los grandes progresos realizados en materia ferroviaria y las notables modificaciones que se han operado en la Habana.

Está ilustrado profusamente con grabados relativos a la agricultura, industria y comercio cubano.

*
* *

Euskal-Erria. Montevideo. Año I. Núm. 11. Octubre 13 de 1912. Publica notables trabajos de Juan S. Jaca, P. Soloeta y otros.

*
* *

La Baskonia. Buenos Aires. Año XX. Núm. 691. Noviembre 30 de 1912.—Aparece en su portada el retrato del llorado publicista D. Pablo de Alzola y Minondo, a quien dedica un artículo necrológico. Publica también el soneto «Segaria», de José Artola y otros apreciables trabajos. En su parte ha comenzado a reproducir la colección de caseríos vascos, premiada en el concurso celebrado en Pamplona con motivo del Centenario de Las Navas. El autor de la colección es el capuchino Fr. Pedro de Madrid, profesor de Dibujo, Pintura y Fotografía en el Colegio de Lecaroz.

*
* *

Boletín del Centro de Información Comercial. Ministerio de Estado, Madrid. Año XIV. Núm. 258. 10 de Diciembre de 1912.—Acompañan las Memorias de los Consulados de Lima, Ilo-Ilo, Quito, Pau y Saint-Nazaire.

*
* *

La Avalancha. Pamplona. Año XVIII. Núm. 425. 7 de Diciembre de 1912.

*
* *

Euskal-Erria. Montevideo. Año I. Núm. 12. Octubre 20 de 1912.—Publica un notable artículo de Juan S. Jaca acerca de la «Vida social vascongada» y otros apreciables originales.

A.

REVISTA DE REVISTAS

REVISTA de Archivos, Bibliotecas y Museos. Madrid. Año XV. Septiembre a Diciembre de 1912.—El sumario del presente número de tan notable publicación, es como sigue:

»El Museo de Antigüedades Italicenses de la Excma Sra. D.^a Regla Manjón, vida de Sánchez Bedoya, en Sevilla, por Rodrigo Amador de los Ríos.

»D. Jorge Juan y D. Antonio de Ulloa. La medición del arco terrestre. La historia del platino, por D. Ramón de Manjarrés.

»La cronología en la antigüedad clásica, por Antonio Blazquez.

»Sobre la muerte de Juan Díaz de Solís, por Rodolfo Schuller.

»Los motines militares en Flandes. El motín de Leyden, por Lucas de Torre.

»La «Secunda Repetitio» del Nebrisense, por Pedro Lemus y Rubio.

»Medallas conmemorativas de la batalla de Villaviciosa, por Ignacio Calvo.»

Publica a continuación un notable trabajo de Julián Paz y Espejo, titulado «Castillos y fortalezas del Reino. Noticias de su estado y de sus alcaides durante los siglos XV y XVI», en el que encontramos respecto a la heroica ciudad guipuzcoana las siguientes noticias:

«FUENTERRABÍA

»Fueron Alcaides:

»D. Juan de Gamboa, 1491. Murió en 3 de Febrero de 1496.

»El Capitán Diego López de Ayala, en 2 de Marzo de 1496.

»El Capitán Hurtado de Luna, en 12 de Julio de 1498.

»D. Carlos Enriquez de Cisneros, 24 de Agosto de 1506.

»Pedro Ruiz de Ibarra, 29 de Marzo de 1508.

»Diego de Vera, Capitán de Artillería, 30 de Octubre de 1512.

»Su hijo Fernando de Vera, 17 de Julio de 1519.

»Sancho Martínez de Leiva, 30 de Marzo de 1524. Murió en 30 de Marzo de 1542.

»Su hijo Sancho de Leiva, 15 de Mayo de 1542.

»En 1508 tenía el siguiente armamento : 27 piezas de artillería mayores, pasavolantes y lombardas, con sus dos servidores cada pieza; 3 piezas menores llamadas lombardetas; 14 lisardetas; 6 cerbatanas; 28 ribaduquines; 50 espingardas; 3 barriles de pelotas de hierro; 56 barriles de pólvora; 2 costales de salitre; una pipa de azufre; 133 ballestas; 46 poleas; 19 cajas de almacén; 275 manojos de almacén; 50 pares de corazas; 102 capacetes con sus baberas; 34 lios de lanzas viejas; 77 piezas de lanzas gruesas, etc.....»

También se ocupa de otra próspera villa guipuzcoana, como va a verse:

«IRÚN

»Carlos V hizo merced a Fernan Pérez de Yarza, su panetier, de la tenencia del castillo y fortaleza de Iruniranzu en la provincia y señorío de Guipúzcoa, «que ahora nuevamente se ha hecho y edificado y hace y edifica», con 100.000 mrs. de salario, en 8 de Abril de 1517. Fué maestro mayor de las obras ejecutadas este año maestre Lope y trabajaron en ellas maestre Juan de la Peña y maestre Juan de Vasori.

»En 4 de Noviembre del mismo año, la entregó el Capitán Miguel Ambulodi, su Alcaide, a Gonzalo de la Torre, alguacil de casa y corte, quien a su vez lo hizo a Fernan Pérez de Yarza, Alcaide nombrado. Entonces había en la fortaleza las siguientes armas y municiones: dos medias culebrinas de fuslera en sus carretones encabalgadas; 4 falconetes de fuslera; 5 ribadoquines de hierro; otro de lo mismo quebrado; 37 pelotas de hierro para medias culebrinas; otras 47 de los falconetes; 60 de plomo de los ribadoquines; 66 picas; 17 coseletes; 23 petos; 7 alabardas y barril y medio de pólvora. Componían la guarnición 31 hombres de que era Alfétez Juan de Yarza y había tres perros sabuesos para guarda del castillo.

»En 30 Agosto de 1519 se libraron 375.000 mrs. para hacer un baluarte, un aljibe y otras obras necesarias.

En 1525 fué nombrado Alcaide el Capitán Sancho de Alquiza.»

También aparecen noticias referentes a otras fortalezas enclavadas en Álava y Guipúzcoa:

«SALVATIERRA

»Esta fortaleza estaba fabricada de piedra franca de sillería, toda ella alrededor, y tenía dos cubos macizos a la banda del Norte, con dos puertas levadizas embutidas en la cantería y dentro de la torre, en el macizo de ella, un usillo de piedra para subir a lo alto de la torre de ochenta pies, y dentro de la torre se hacían dos suelos de cantería so-

bre unos arcos; el primero sobre las puertas y entradas que estaban entre los cubos, el segundo arriba del sobredicho como veinte pies de alto, todo ello bien fabricado sin quiebra ninguna en la cantería.

»Estaba sin tejado ni habitación ninguna dentro de ella, por haberse caído todo el edificio de madera que solía tener. Alrededor de la torre y castillo, por la parte de dentro, había una muralla gruesa que iba a juntar con la muralla; y cerca de la villa, y de la parte de fuera, procediendo del castillo, otra muralla que iba a juntar y a hacer cuerpo con la de la villa. Todas estas murallas estaban pobladas de almenas y eran de cal y piedra tosca fuertes, sin quiebra alguna; y en el hueco de ellas y sobre ellas había muchos aposentos de madera en que se solía habitar, con su caballeriza, los cuales estaban todos caídos y arruinados, sin habitación ninguna. Delante de la puerta del castillo, dentro de la villa, había un torreón ochavado, con una tronera a par del suelo en cada ochavo, de cal y piedra tosca de nueve pies de grueso. Entre este torreón y el lienzo de la muralla había una cava sobre la cual quedaban señales de haber habido un puente levadizo.

»Los reparos necesarios importarían 2.500 ducados.

»Toda la fortaleza tenía muy buena cerca torreada; y toda ella se andaba a la redonda por el grueso que tenía fabricado de piedra blanca tajada y a la parte de fuera rodeada con su foso; y junto a la iglesia de Santa María, que era una de las dos parroquias de la villa, sobre el mismo muro de ella, había dos torreones ochavados antiguos y por medio de ellos la puerta principal que caía a la parte del Norte, y en derecho de ella, al del Mediodía, junto a la otra parroquia llamada de San Juan, había otra torre cuadrada grande con otra puerta que solía corresponder a la anterior; y siendo el Conde de Salvatierra Señor de esta villa, para apoderarse con más ventajas del Señorío, tomó la torre y entrada que estaba junto a la iglesia de Santa María y desvió de ellas la iglesia «haciendo una calle entre ella y la torre; y la puerta principal que estaba en la torre la había pasado al vacío que hizo entre la iglesia y la torre, que es adonde al presente está, y apropiándose ésta arrimó a ella una casa fuerte y sobre la muralla todo lo que es el muro de la villa de la parte del Norte».

»Fueron Alcaldes:

»Diego Martínez de Alava, en 30 de Octubre de 1522.

»Hortuño de Aguirre, hijo del Dr. Escoriaza.

»D. Juan de Alava, nieto del primero, en 25 de Octubre de 1535.

»D. Francisco de Alava, su hermano, en 1550.

»SAN ADRIÁN

»Su fortaleza era frontera de Navarra y Guipúzcoa, un poco más abajo de lo alto del puerto hacia Levante, «la cual es el paso de una peña fortísima agujereada, de 182 pies de largo y 40 de ancho, con sus puertas, la una a la banda del Poniente, como se entra de la pro-

vincia de Alava, y la otra a la de Levante, donde se hace una pared que ocupa todo lo ancho de la cueva, excepto la puerta de cantería muy buena y con algunas ventanas que dan a la casa que está edificada dentro de la cueva. Asimismo hay una ermita con su altar, adonde se dice misa, y una caballeriza en el hueco de la cueva, fuera de la casa y a la parte de Levante, como se sale de la cueva, está una pared arruinada que servía para defender la subida de dicho paso. A un lado de la cueva, como se entra por la puerta del Poniente, se alza un poco la peña, adonde se sube por una escalera encima de ella donde hay otras dos cuevas muy grandes, y la peña que se alza sale fuera de la puerta de la cueva diez pies y se hace una plazuela encima de ella de treinta pies de ancho, y tiene de alto desde la entrada veinticuatro pies, a la cual llaman el homenaje, el cual mira al reino de Navarra y provincia de Guipúzcoa, y tenía por lo que parece por las ruinas de él, una pared alrededor con sus almenas que van a dar dentro de la cueva hasta la puerta y entrada de Poniente, cuya pared estaba arruinada y caída.

»Los reparos costarían 1.500 ducados.

»Era Alcaide Luis de Isunza.

»VITORIA

»La puerta y torre de la puente que llaman del Rey, de la ciudad de Vitoria, es una entrada para la plaza pública, muy suntuosa, fabricada de piedra tosca de mampostería, y tiene a los lados dos estribos que había en ellos sus arcos, los cuales están cerrados y en el hueco tienen catorce pies de ancho, sin habitación, sino una escalera para subir a lo alto, y el arco de en medio, donde se hace la entrada, tiene 56 pies de alto, y del arco al tejado 10, y de ancho 19. Este arco está atajado por la mitad del alto, y por encima de él hay un ámbito que sirve de paso para los dos estribos, y en lo bajo se cierra la puerta que hay en él. Todo lo demás de este arco está transparente de una parte a la otra, sino que haya en él habitación ninguna, y frontera de la torre se hace una puente de piedra de mampostería, de una quiebra que se hace desde la puerta al camino real que sale de la ciudad, cuyas paredes están bien reparadas y tienen siete pies de grueso».

Completan el sumario los siguientes trabajos:

»El M. R. P. Fray Mariano Ribera. Su vida y sus obras (1652-1736), por Fr. Faustino D. Gazulla.

»Décadas del teatro antiguo español (continuación), por Narciso Díaz de Escovar.

»Documentos. Notas bibliográficas, etc., etc.»

REVISTA DE REVISTAS

LA *Avalancha*. Pamplona. Año XVIII. Núm. 426.—Termina el notable estudio de Valeriano Valiente acerca del Monasterio de Leyre y publica un curioso trabajo de Juan P. Esteban y Chavarria, que intitula «Las Navidades. Efemérides y festejos. El villancico».

*
* *

El Santísimo Rosario. Vergara. Año XXVIII. Núm. 325. Enero de 1913.—En su interesante sumario aparecen, entre otros, los siguientes trabajos: «El aguinaldo», «Al Niño Jesús» (poesía), «Al pie de una cuna», «La Circuncisión» (poesía), «Unos que vienen y otros que van», «La Inmaculada en mi Colegio» «¡Toda pura!» (poesía), «La ofrenda de una Virgen», «Consagración» (poesía), «Hoja de dietario», «La primera sonrisa» (poesía), «San Francisco de Sales y la Orden de predicadores», «Los Magos» (poesía), «Beata Margarita Ebner» y «Dar posada al peregrino» (poesía).

*
* *

Euskal-Erria. Montevideo. Año I. Núm. 13. Octubre 27 de 1912. Publica los estatutos de la patriótica sociedad del mismo título de la revista.

*
* *

Boletín del Centro de Información Comercial. Ministerio de Estado. Madrid. Año XIV. Núm. 259. 25 de Diciembre de 1912.—Acompañan las Memorias de los Consulados de Saffi, Trieste, París y San Francisco de California.

*
* *

Revista de la Asociación General de empleados de Vizcaya. Bilbao. Año III. Núm. 8. Enero de 1913.—Publica la Memoria correspondiente al ejercicio de 1912 y trabajos consagrados a la honrada y laboriosa clase cuya representación ostenta en el estadio de la prensa.

*
* *

La Baskonia. Buenos Aires, Año XX. Núm. 692. Diciembre 20 de 1912.—Da cuenta del ruidoso triunfo obtenido en Madrid por el

brillante Orfeón Donostiarra, que aparece en un bonito grabado. Reproduce el curioso escrito de Gil Baré «¡Salud, abuelitos!».

*
* *

Boletín del Centro de Información Comercial. Ministerio de Estado. Madrid. Año XV. Núm. 260. 10 de Enero de 1913.—Acompañan las Memorias de los Consulados de Asunción (Paraguay), Hamburgo, Port-Said y Bucarest.

El Consulado de España en Bayona publica también su Memoria en que hace la descripción del país en los siguientes términos:

«El departamento de los Bajos Pirineos toma su nombre de la situación geográfica en que se halla en la extremidad occidental de la cadena pirenaica. El antiguo Bearn, la hidalga Navarra francesa, el Soule, el Labourd y una pequeña parte de la fértil Chalossa y de la Elección de Las Landas, han concurrido a formar este heterogéneo rincón de Francia, en el que conviven vascos, gascones, bearneses, landeses, franceses de otros departamentos y, en fin, españoles, de los que, según el último censo de 1911, hay 10.689, siendo la población total del departamento de 425.817. País eminentemente agrícola, toda su industria y desde luego su comercio tienen por base principal los productos de la agricultura, la ganadería y de las industrias extractivas, ocupando las industrias fabril y manufacturera un lugar muy secundario en la economía regional».

Trata a continuación de los Caminos de hierro, Carreteras, Ríos navegables y flotables, Puertos marítimos y Canales. Ocupándose luego de la situación económica, añade:

«Sigue estacionaria la situación económica en general del distrito y sobre todo de la plaza de Bayona, centro de todas las operaciones mercantiles de la región. País eminentemente agrícola, como queda dicho, toda su fuerza económicamente radica en el suelo, admirablemente cultivado y fecundo. Por eso el marasmo y la atonía mercantiles, desde el punto de vista internacional, no repercute ni influye en la situación general del país. Es el comercio, sobre todo el pequeño comercio de Bayona, el que sufre las consecuencias de la falta de negocios con España. Poco a poco van desapareciendo industrias que antes vivían prósperas, gracias a la clientela española, y que han preferido las más de ellas, trasladarse a España y establecerse allí para no perderla. En rigor, este estado de cosas tan poco grato para los bayoneses, es sumamente favorable a la zona fabril guipuzcoana, que crece y se enriquece o ojos vistos»

A.

REVISTA DE REVISTAS

LA *Avalancha*. Pamplona. Año XIX. Número 427. 8 de Enero de 1913.

*
* *

Euskal-Erria. Montevideo. Año I. Núm. 14. Noviembre 3 de 1912. El texto, tan recomendable como todo lo que aparece en la patriótica publicación.

*
* *

Boletín de la Comisión de Monumentos de Vizcaya. Bilbao. Tomo IV. Cuaderno III. Julio, Agosto y Septiembre de 1912.—Publica un interesante trabajo de Teófilo Guiard, que titula «Correspondencia entre los Consulados de Nantes y Bilbao». Reproduce a continuación el artículo necrológico publicado por Adolfo de Aguirre en *La América*, referente al ilustre valmasedano D. Enrique de Vedia y Goesens, que murió en Jerusalem, donde desempeñaba el cargo de Cónsul general de España. Después de describir los trabajos llevados a cabo por el biografiado, que fué en vida poeta exquisito y crítico literario de depurado gusto alcanzado en el constante estudio de autores nacionales y extranjeros, añade que tenía el pensamiento de publicar «la Historia de Vizcaya, para la cual tenía reunidos interesantes documentos, de cuyo buen empleo en sus manos eran anuncio y garantía sus trabajos anteriores de índole análoga».

Al terminar este trabajo, hace el Sr. Aguirre las siguientes manifestaciones:

«Vedia había formado una buena biblioteca, cuya parte principal debe conservarse en su casa de Valmaseda, reunida con aquella cons-

tante afición, recta crítica y habilidad investigadora propia de un ávido rebuscador de libros curiosos, que no los quiere solamente para satisfacer la manía de coleccionar, que se observa en muchos bibliófilos, sino para leerlos y aprovecharse de su lectura.

»Debe haber entre ellas obras escogidas y documentos muy interesantes para la Historia de Vizcaya que, con el propósito de escribirla—lástima es que no lo realizara—iba reuniendo Vedia. En poder de éste suponía el Sr. Muñoz y Romero al publicar su «Diccionario bibliográfico-histórico», un manuscrito de «Ayuntamientos históricos de la ciudad de Orduña», por el P. Fr. Juan Latorre y Elexagea, y otro de «Varias noticias sobre antigüedades de Valmaseda».

Después de este escrito aparece en el número de que damos cuenta, un docto trabajo del P. Lorenzo Sierra, Director del Colegio de Paúles de Limpías, en que se ocupa de la notable ermita de San Miguel de Arrechinaga.

A continuación se inserta un notabilísimo documento cuyo original se conserva en el Archivo de la Diputación provincial de Vizcaya, documento que es de gran interés para la historia del Señorío.

Pone fin al número D. Carlos de la Plaza con un artículo en su estilo personal, al que rotula «El vascuence en Salamanca».

«Salamanca, dice, es vascuence».

Y para probarlo divide el nombre en *sala-manca*.

«El *sel*, otros dicen *cel*, añade, era un terreno pacerero trazado en círculo perfecto, con un mojón en el centro llamado *pedra cenital*.

»De la redondez del *cel*, formó el latín *cel-o*, el cielo, por ser redondo en apariencia.

»Con el cambio de *l* por *r* tan frecuente y común en todas las lenguas, de *cel* hemos hecho en castellano *cer*, y de *cer*, *cer-o*, el *cero* que también es redondo. Por eso se llama *cero*, porque lo es.

»*Celaya* en vascuence es llanura en castellano, lo mismo que *salaya*, porque además de ser redondo, para demarcar exactamente el *sel*, se aprovechaban los llanos, y de aquí *celaya*, la llanura; *celaitu* es allanar, y *celairo*, llanamente.

»Confirma la idea de llanura que encierran las voces precedentes, la *sala* del castellano, en cuya lengua, *sala* decimos, para designar el mejor cuarto o aposento de la casa, o como dice la Academia, el sitio donde se reciben las visitas de cumplido, el cual toma el nombre de *sala*, esto no dice la Academia sino yo, por ser el *mayor llano*, el de más extensión que la casa tiene, en recuerdo de las dimensiones y llanura del antiguo *sel*.

»*Antzo-antso-anso*, es lo que se extiende por todas partes.

»*Antzo, anso, ancho, anco* es todo uno, y de *mancha, manca*; que habiendo significado primero extensión, viene a significar defecto, porque la *mancha* defecto es, y de aquí el *manco* y la *manquedad*, lo *mancado*, defectuoso, porque le falta un brazo, sinónimo de *manchado*.

»Resumiendo tenemos: por un lado, que *sala* es según el vascuence terreno pacadero y llano; y por otro *antzo, antsa, ancha, anca*, lo que mucho se extiende, de donde naturalmente se produce *Salamanca*, con la *m* de apegamiento, y que literalmente quiere decir *llanura de muy grande extensión*, destinada a pastos, y así es, en efecto.»

E si non e vero....

* *
* *

La Avalancha. Pamplona. Año XIX. Número 428. 24 de Enero de 1913.

* *
* *

Boletín del Centro de Información Comercial. Ministerio de Estado. Madrid. Año XV. Núm. 261. 25 de Enero de 1913.—Publica el siguiente aviso:

«A fin de estrechar las relaciones entre el «Centro de Información Comercial del Ministerio de Estado» y los productores y exportadores españoles, sería conveniente que éstos, a su paso por Madrid, visitaran dicha Oficina, pues podrían así informarse personalmente de datos y noticias interesantes y exponer también sus puntos de vista particulares para petición de informes y orientación práctica de la labor informativa.»

* *
* *

Boletín de Solidaridad da Obreros Vascos. Bilbao. Año I. Número 1. 2 de Febrero de 1913.—Después de un artículo euskérico «Euzko langiliei», en que manifiesta el objeto de la Asociación, publica otros trabajos en defensa de sus ideales, y nota detallada del estado de fondos de la Solidaridad.

* *
* *

La Avalancha. Pamplona. Año XIX. Número 429. 8 de Febrero de 1913.—Publica la biografía de la insigne navarra Rda. M. Vicenta María López y Vicuña, para cuyo expediente de beatificación incoado en Roma, han venido a Pamplona dos religiosas del instituto Hermanas del servicio doméstico, a recabar el apoyo moral de la Diputación navarra.

A.

Yo os dirijo, pues, un saludo efusivo en nombre del Gobierno y os felicito por haber sabido crear con vuestro esfuerzo y las virtudes de este pueblo, una Ciudad admirable, que es verdadero orgullo de nuestra amada patria España.

Voy a terminar y nada mejor para ello que repetir las últimas palabras que mi antecesor Sr. Canella pronunciara en la memorable sesión de 4 de Mayo de 1863, diciendo como él:

«¡Viva San Sebastián!»

(Todos los concurrentes respondieron al viva con entusiasmo. Grandes aplausos.)

El señor Goberandor levantó la sesión, y público y autoridades abandonaron la sala, haciendo calurosos comentarios a la hermosura del acto.

Interesados en que conste en nuestra colección todo lo relacionado con la celebración del Cincuentenario, continuaremos en números sucesivos tratando el asunto con toda amplitud y extensión.



En prensa ya el presente número, nos ha sorprendido agradablemente el decreto declarando monumento nacional el claustro de San Telmo. Felicitamos efusivamente a los que lo han gestionado y al pueblo de Donostia, que conservará el único recuerdo de carácter arqueológico heredado de sus mayores.

En el próximo número publicaremos el decreto, y con más espacio podremos expresar la satisfacción general que tan plausible disposición ha producido entre nosotros.

*Ez gaitzate la diamantiak
Kobriaren truke saldu
Ori egingo duen gizonik
Jaunak sortuko ez aldu:
Arren digula beti Aldamar
Bezelako bat azaldu
Geren oitura onak aurrera
Ere ez ditzagun galdu.*

*Nola Elkano ala Aldamar
Getariya-ko erriyak
Zizkan bi seme probinziyari
Eman estimagarriyak:
Len batek daukan bezela orain
Biar lituzteke biyak
Beren brontzezko erretratuak
Oroipen garri jarriyak.*

*Gu ere gure aitak bezela
Aundiyak izango gera
Baldin galdutzen ezpaditugu
Fueruak eta euskera:
Bañan gordetzen ezpadirade
Legi au eta izkera
Orduban geren aitaren seme
Onak izango ez gera.*

GIPUZKOA-TAR BATEK

Itz-neurtu aben egillea, Ramon Artola euskal-zale bero ta zintzua zan. Eta Barroeta Aldamar-i ziyon naitasun pizkorra azaldubaz, bere gelan irukitzen zituben paper polit batian ipiniak, eta bere eskuz egintako antzeza ta apainketa askorekin jira guziya edertubak.

Fueruak ekendu zizkiguten egun doakabea, zintzilik zegon okitik atera zuben, zokorature bai, ta bizi zan bitartian etzituben inorchok geyago ikusi.

¡Eriyotzak bakarrik chukatuko ziozkan, egipen mingarri arrek isuri azi zizkan malko garratzak!

REVISTA DE REVISTAS

EL *Santísimo Rosario*. Vergara. Año XVIII. Núm. 326. Febrero de 1913. — Presentado con el mismo esmero de siempre, ofrece un recomendabilísimo sumario.

*
* * *

La Baskonia. Buenos Aires. Año XX. Núm. 695. Enero 20 de 1913. Entre otros estimables trabajos, inserta una interesante crónica del incansable y culto escritor donostiarra D. Alfredo de Laffitte.

*
* * *

Boletín de la Comisión de Monumentos Históricos y Artísticos de Navarra. Pamplona. Año III. Tercer trimestre de 1912. — En la sección Oficial publica la Convocatoria para los premios de 1913 de la Real Academia de la Historia. Constituyen la sección de Historia documentos inéditos, que suscriben D. Mariano Arigita y D. Carlos Marichalar; «Índice del Archivo de Estella» (continuación), por D. Pedro Emiliano Zorrilla, y «Notas sobre la batalla de Las Navas», por D. Joaquín Argamasilla de la Cerda.

En la sección de Arte figuran «Un epitafio hebreo en la ciudad de Estella», por el R. P. Fidel Fita, Director de la Real Academia de la Historia; «Un retrato del Príncipe de Viana», por D. Tomás Domínguez Arévalo, y «Miguel de Ancheta, escultor pamplonés del siglo XVI», por D. Julio Altadill.

Este último trabajo descubre la meritísima labor de un escultor pamplonés, del insigne Ancheta, que en Navarra y fuera de ella ha dejado imperecedero recuerdo de su genio artístico.

Miguel de Ancheta es navarro y nació en Pamplona, antes de mediar el siglo XVI. Hubo otro contemporáneo suyo, y también excelente escultor, Juan de Ancheta, natural de Azpeitia. De ambos conserva la Catedral de Burgos esculturas de mérito sobresaliente.

Discípulo de Miguel de Ancheta fué Ambrosio de Vengoechea, que dejó testimonio de su valimiento en Tolosa y en esta Ciudad.

Obra meritisima del celebrado escultor pamplonés es la maravillosa efigie del Redentor que se venera en el trascoro de la Catedral irunien- se, y que el *Boletín* reproduce en artístico fotograbado.

Pero su obra grandiosa fué la sillería del coro en la propia Cate- dral, apareciendo en los respaldos, magistralmente tallados, diversos personajes del antiguo y nuevo Testamento, patriarcas, apóstoles, pro- fetas, evangelistas, santos, sibilas. etc.,, cuyo mérito, buen gusto y ejecu- ción, constituyen esta obra entre las mejores de las Catedrales de España, según opinión del concienzudo crítico y biógrafo de los artistas nacio- nales, Juan Agustín Cean Bermúdez.

—Completa el sumario la sección de Variedades, en la que se da fin al informe del Jurado que actuó en el certamen del Centenario. La EUSKAL-ERRIA se honrará comenzando su publicación en el número próximo.

*
* *

Boletín del Centro de Información Comercial. Ministerio de Estado. Madrid. Año XV. Núm. 263. 25 de Febrero de 1913. —Acompañan las Memorias de los consulados de España en Sidi-Bel Abbés (Arge- lia), en Amberes (Bélgica) y en Marsella. También ha repartido un interesante folleto titulado: «El litoral alemán», en el que, con gran copia de datos, se estudian los puertos, la pesca, construcciones nava- les, navegación y tráfico en aquel progresivo país.

*
* *

La Avalancha. Pamplona. Año XIX. Núm. 431. 8 Marzo 1913.

*
* *

El Santísimo Rosario. Vergara. Año XXVIII. Núm. 327. Marzo de 1913.

*
* *

REVISTA DE REVISTAS

LA *Avalancha*. Pamplona. Año XIX. Número 432. 24 de Marzo de 1913.

*
* *

Ergos. Madrid. Año VII. Núm. 146. 15 de Febrero de 1913. Revista de la producción española.

*
* *

Boletín del Centro de Información Comercial. Ministerio de Estado. Madrid. Año XV. Núm. 265. 25 de Marzo de 1913.—Acompañan las Memorias de los Consulados españoles de Ginebra, Génova y Toulouse.

*
* *

Mi Revista. Barcelona. Año III. Núm. 23. Febrero de 1913. Literatura, pasatiempos, artes, modas, labores, industria, comercio y agricultura.

*
* *

El Santísimo Rosario. Vergara. Año XXVIII. Núm. 328. Abril de 1913.—Ameno y piadoso texto en que alternan notables firmas de ilustrados Padres dominicos.

*
* *

La Baskonia. Buenos Aires. Año XX. Número 697. Febrero 10 de 1913.

*
* *

Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos. Madrid. Año XVII. Enero-Febrero de 1913.—En su interesante sumario figuran: «La Arquitectura dolménica Ibera. Dólmenes de la provincia de Badajoz», por José Ramón Mélida; «La cronología en la antigüedad clásica», por Antonio Blázquez; «D. Jorge Juan y D. Antonio de Ulloa. La medi-

ción del arco terrestre. La historia del platino», por Ramón de Manjarrés; «Un opúsculo inédito del P. Jerónimo Gracián», por J. Menéndez Pidal. Publica además otros recomendables trabajos como el Catálogo del Patronato Real, en la que en su sección «Fuenterrabía y Hendaya», aparecen citados los siguientes documentos:

«FUENTERRABÍA Y HENDAYA

» 1390. Pesquisa que tomó Miguel Martínez de Ayerdi, por comisión del Corregidor de Guipúzcoa, sobre las lanas que los de Labort tomaron a los de Navarra en el río Bidasoa. Año 1509.

» 412 hojas de autos en que se contienen, entre otros documentos, los siguientes:

» Fol. 4. Comisión que dió el Lic. Francisco Téllez de Ontiveros, Corregidor de Guipúzcoa, a Miguel Martínez de Ayerdi, para que hiciese información sobre el hecho de haber tomado los súbditos del Rey de Francia una gabarra cargada con 20 sacas de lana, propiedad de unos navarros, en término de Fuenterrabía, bajo pretexto de represalias.

» Fol. 5. Información que hizo Miguel Martínez de Ayerdi, por orden del Lic. Téllez, sobre las represalias de las lanas.

» Fol. 62. Información que hizo el Lic. Téllez sobre las quejas que ante él alegaron los vecinos de Fuenterrabía.—18 Enero 1510.

» Fol. 69. Autos hechos en virtud de cédula de la Reina Doña Juana, de 22 de Noviembre de 1509, en que dió comisión al Lic. Téllez, Corregidor de la provincia, para que hiciese información y la remitiese al Consejo de haber los franceses prendido una gabarra, con sacas de lana de unos navarros, en el río Bidasoa, que era de Castilla, pretendiendo después pescar para adquirir derecho y fortificando una torre antigua que había en la ribera, etc.

» Fol. 285. Comisión a los Licenciados Acuña y Ontiveros, para que entendiesen en el litigio por parte de España.—12 Diciembre 1510.

» Fol. 286. Comisión a Campanet e Ibarrola, para que entendiesen por parte de Francia.—3 Octubre 1510.

» Siguen las representaciones y réplicas que ante los comisarios hicieron las partes de Castilla y de Francia.

» Fol. 305. Testimonio del requerimiento que los comisarios de la Reina de Castilla hicieron a los de Francia, con la provisión de S. A., para que entendiesen en la restitución de las lanas, a que respondieron que no tenían comisión para ello y que no querían entender.—5 Abril 1511.

» Fol. 319. «Las preguntas que se han de hazer a los testigos »que por parte de la corona Real de Castilla e del síndico de la villa »de Fuenterrabia son o seran presentados para informacion de lo con-

»tenido en la dicha comision de S. A. sobre el dicho rio de Bidasoa, »son las siguientes»:

» Fol. 392. «Lo que vos mossen Jayine Alvion e mossen Geronimo Cavanillas del mi consejo y mis embaxadores aveys de desir de »mi parte al Cristianismo Rey de Francia mi hermano por virtud de »la creencia que se vos enbia es lo siguiente».

» Fol. 395. «Lo que vos señor aueis de escrevir al Cristianismo »Rey de Francia es lo siguiente»:

» Fol. 396 vt^o. «Lo que vos señor aueis de escrevir al gobernador »de Vayona y a la cibdad y a los de Laborte es lo siguiente»:

» Fol. 399. Testimonios y requerimientos contra el comisario de Francia.—10 Octubre 1518.

» Fol. 405. Pesquisa de lo que pasó en Hendaya contra el Licenciado Acuña. — 3 Octubre 1518.

»(Faltan algunas hojas y en su lugar hay notas de haberse sacado los documentos en virtud de cédulas.)

»—Acompaña otro tomo de autos sobre lo mismo con 389 hojas útiles en fol. encuad.^o en perg.^o.

»1391. Proceso sobre las diferencias que había entre la villa de Fuenterrabia y los vecinos de Hendaya, Urnia y Urtubia, sobre el brazo de mar, puerto y ribera del rio Bidasoa, en que se averiguó pertenecer a la Corona de España y a Fuenterrabia los tributos y derechos de sisa, peaje, diezmos, portaje, anclaje y prebostaje.

Año 1509—182 hoj. numeradas de autos a que acompañan 40 sin foliar de cartas y papeles sobre lo mismo, con cubierta de pergamino.

»—Sigue un cuaderno de cartas misivas recogidas sobre este proceso y otras cartas de la villa de Fuenterrabia al Rey y al Consejo, alegaciones jurídicas sobre el pleito, cartas del Rey Católico, del Licenciado Téllez y demás personas que intervinieron en el proceso, irstrucciones dadas a otras sobre el mismo asunto, etc.

»(1509-1518)—154 hoj.

»1392. «Lo que se a de escrevir al embaxador del Rey nuestro »señor que esta en Francia sobre la diferencia de Fonterrabia es lo siguiente»:

»S. f.—L. del s. XVI.—Minuta.—2 hoj. fol.

»1393. Minuta de carta de Su Majestad al Dr. Navarro, Corregidor de Guipúzcoa, sobre las diferencias que había entre los vecinos de Fuenterrabia y los de Hendaya acerca de la torre que éstos querían levantar en la ribera del rio Bidasoa.

»S. f.—L. del s. XVI.—1 hoj. fol.

REVISTA DE REVISTAS

EL *Hogar Español*. Madrid. Año VI. Núm. 42. Febrero de 1913.— Entre otras interesantes materias, trae un proyecto de casas basatas que trata de edificar. Acompaña la Memoria del ejercicio de 1912, en que se patentiza la marcha próspera de la Sociedad.

*
* *

La Baskonia. Buenos Aires. Año XX. Número 699. Febrero 28 de 1913.—Con el título de «Filosofía del euskera», publica un estudio filológico que dió a luz en nuestra Revista el notable euskerá-grafo P. Mortara. Otros notables trabajos completan el recomendable sumario de esta acreditada revista.

*
* *

Boletín del Centro de Información Comercial. Ministerio de Estado. Madrid. Año XV. Núm. 266. 10 de Abril de 1913.

*
* *

La Avalancha. Pamplona. Año XIX. Núm. 433. Abril 8 de 1913.

*
* *

Jaungoiko zale. Zornoza. Año II. Núm. 7. Marzo 2 de 1913. Publicación euskérica mensual de propaganda religiosa.

*
* *

Euzkadi. Bilbao. Año IX. Núm. 18. Noviembre-Diciembre de 1912. Está dedicado a los infelices naufragos de la horrorosa catástrofe del

Cantábrico registrada el año último. Publica extensas relaciones de los supervivientes, actos piadosos dispuestos en su sufragio, suscripciones, etcétera, etc.

*
* *

La Baskonia. Buenos Aires. Año XX. Número 700. Marzo 10 de 1913.—Se felicita de la instauración en esta capital de una clase de euskera. Entre otros trabajos aparecen las anécdotas de Serafín Baroja, que D. Eugenio Gabilondo publicó en nuestra Revista.

*
* *

Unión Ibero-Americana. Madrid. Año XXVII. Número 1. Marzo de 1913.—Extenso sumario con noticias y comentarios referentes a los pueblos iberoamericanos. Multitud de grabados ilustran su texto.

*
* *

Juventud Vasca. Bilbao. Año I. Núm. 1. 27 Abril 1913. Órgano de la sociedad del propio nombre; inserta artículos históricos, de crítica, de literatura euskérica, etc., de conformidad con los ideales sustentados por la colectividad que representa.

*
* *

El Santísimo Rosario. Vergara. Año XXVIII. Número 329. Mayo de 1913.—Entre los hermosos trabajos que forman su escogido sumario, encontramos una bellísima poesía dedicada a la Virgen de Aránzazu, de la que copiamos las siguientes estrofas:

«Entre grandes montañas colocado.
como el nido colgado
del árbol que canoras avecillas
divisan el Convento junto al cielo
teniendo como sucio
un mundo de gigantes maravillas.

»Un cuadro halagador de poesía,
mucho luz y alegría,
desnudo peñascal o verde alfombra
descubren el poder del Gran Artista;
y cuanto ve la vista
unas veces deleita, otras asombra.

»Alli la excelsa Virgen Nazarena,
 la mística Azucena
 coloca el alto trono soberano;
 y desde allí vigila con ternura,
 y gracias y ventura
 derrama por doquier su augusta mano.

»¡Oh Virgen de Guipúzcoa, milagrosa!
 escucha bondadosa
 las notas de mi lira suplicante
 que buscan en tu inmenso poderio
 el celestial rocío
 que alienta y da valor al caminante.»

*
 * *

Jaungoiko zale. Zornoza. Año II. Núm. 8. Abril 6. 1913.—Publica trabajos de índole religiosa en recomendable euskera.

*
 * *

Euzkadi. Bilbao. Año X. Núm. 19. Enero-Febrero de 1913.—Eleizalde'tar Koldobika continúa publicando su trabajo gramatical acerca del euskera «Deconjugación sintética». Con el título «Impresiones de Euzkadi» se inserta un vehemente escrito de «Neu» contra el abandono en que las Órdenes religiosas tienen el euskera, lo que influye grandemente en la desvasquización del país. Termina con estas palabras: «Sean, pues, los frailes, jesuitas y curas, como Ministros de Dios Nuestro Señor, los que empiecen a euskerizar el ambiente de los conventos, residencias, universidades y parroquias; practiquen todos ellos el euskera, reintegrando a este idioma su vigor, ya que ellos, quizá llevados por la corriente de los tiempos e inconscientemente, han ejercido tanta influencia perjudicial contra nuestra lengua.....».

«Porel campo etimológico» se titula un interesante trabajo de Arratia ta Agarre'tar Jon Mikail, en que se estudian los vocablos: *Agure, Atso, Agin, Atzo, Areitz, Azeri Aide*. No son menos interesantes las «Notas euskéricas» de Omabeitia'tar Karmel, en que se demuestra brillantemente la naturaleza euskara de la voz sendo.

REVISTA DE REVISTAS

LA *Baskonia*. Buenos Aires. Año XX. Núm. 701. Marzo 20 de 1913. Refiere con minuciosos detalles la romería vasca celebrada en la «Euskal Echea» de la población «Coronel Suárez». De tal modo se aspiraba ambiente vasco que, dice: «hubo momentos en que nos creíamos transportados a Tolosa o Eibar, en plena *sanjuanada*». La comisión de señoritas, coadyuvando con gran acierto a la Junta organizadora, consiguió que la romería tuviera un éxito sorprendente. Se bailó el *aurresku* de honor, hubo *Guernica* a todo pasto, y juegos de hacha y otras fiestas que contribuyen poderosamente a fundir a los vascos allí residentes con esta Euskal-erria de sus amores.

*
* *

La Avalancha. Pamplona. Año XIX. Número 434. 24 de Abril de 1913.—Publica una fotografía de las misioneras navarras que en Fochen, Ngu-chen y Guchen (China) se consagran a la meritísima labor de recoger y educar a las pobrecitas niñas chinas, la mayoría de las cuales, sin esta protección, moriría seguramente.

*
* *

Boletín del Centro de Información Comercial. Ministerio de Estado. Madrid. Año XV. Núm. 267. 25 de Abril de 1913.—Acompañan las Memorias de la Legación de Guatemala y de los Consulados de Salónica, Liverpool y Rotterdam.

*
* *

Mariposa. Madrid. Año II. Núm. 9. Mayo de 1913.—Revista dedicada a estudios de Artes Gráficas.

*
* *

Ergos. Madrid. Año VII. Núm. 151. 1.º de Mayo de 1913.—Revista de la Producción española, dedicada en especial a la industria y comercio del papel y sus afines.

*
* *

La Baskonia. Buenos Aires. Año XX. Núm. 702. 30 Marzo 1913.

*
* *

Haritza. Buenos Aires. Año XIII. Núm. 709. 26 de Abril de 1913. Publica un artículo de «Izar» acerca de los bailes vascos, y noticias de la región vascofrancesa que interesarán, seguramente, a nuestros hermanos residentes en la Argentina.

*
* *

La Avalancha. Pamplona. Núm. 435. 24 de Mayo de 1913.

*
* *

Boletín de la Comisión de Monumentos de Vizcaya. Bilbao. Torno IV. Cuaderno IV. Octubre, Noviembre y Diciembre de 1912.—Gran parte del número está dedicado al insigne patricio D. Pablo de Alzola y Minondo, llorado amigo y colaborador inolvidable de nuestra Revista.

El estudio necrológico es debido a la autorizada pluma de Julián de San Pelayo, decano de la Comisión de Monumentos de Vizcaya.

Divide el trabajo en tres partes: prólogo, relato biográfico y juicio crítico, y las dos últimas por la extensión de sus noticias y por la profundidad de sus conceptos, son dignas de la nobilísima figura en cuyo honor se han escrito.

Eugenio Zameza relata a continuación las vicisitudes por que pasó hasta llegar a feliz término la proyectada unión de la villa de Guernica con la anteiglesia de Luno.

A.



REVISTA DE REVISTAS

LA *Bakonia*. Buenos Aires. Año XX. Núm. 703. Abril 10 de 1913. Publica un fotograbado en que se reproduce un auresku bailado en el desaparecido barrio de San Martín, de esta Ciudad; un artículo de E. Seitz, en que se pondera la belleza de Donostia y Biarritz y la cordialidad reinante entre las dos poblaciones; la fábula «Egiya, gezurra ta arrazoya», de nuestro querido compañero el popular Pepe Artola, y otros estimables trabajos.

*
* *

Haritza. Buenos Aires. Año XIII. Núm. 710. 3 de Mayo de 1913.

*
* *

Boletín del Centro de Información Comercial. Ministerio de Estado. Madrid. Año XV. Núm. 268. 10 de Mayo de 1913.—Acompañan las Memorias de los Consulados de España en Nueva Orleans (Estados Unidos) y Riga (Rusia) y de la Embajada en Berlín.

El mismo Centro ha repartido también dos interesantes folletos. Titúlase el primero «Memoria dando cuenta de las Sesiones del V Congreso internacional de Cámaras de Comercio y Asociaciones industriales y comerciales celebrado en Boston (E.U.)», y «Las Compañías mercantiles en Suiza», el segundo.

*
* *

El Abstemio. Castellón. Año III. Núm. 11. Mayo de 1913.—Órgano de la Liga antialcohólica española.

*
* *

El Santísimo Rosario. Vergara. Año XXVIII. Núm. 330. Junio de 1913.—Contiene un sumario tan escogido como de costumbre.

*
* *

Boletín del Centro de Información Comercial. Ministerio de Estado. Madrid. Año XV. Núm. 269. 25 de Mayo de 1913.—Acompañan las informaciones de los Consulados de España en Shanghai (China), en Gibraltar, en Perpiñan, en San Pablo (Brasil), en Valparaíso, en San Francisco de California y Legación en Buenos Aires.

*
* *

Euzkadi. Bilbao. Año X. Núm. 20. Marzo-Abril de 1913.—«Batsotarrak» se titula el libreto de ópera en euskera que publica Eizaguirre-tar Joseba; siguen a continuación unas «Notas euskéricas» de Omabeitia-tar Karmel, en que se estudian las radicales «Sen-Sin»; viene luego el festivo monólogo en erdera, de D. Nicolás de Viar y Egusquiza, titulado «¿Me caso?»; continúan las impresiones de Euzkadi», de Neu, en que se alude también a la predicación erdérica en las iglesias de Donostia; un trabajo de Arratia ta Agarretar Jon Mikail, en que se estudian las etimologías de «Abere, gatz, gasi, gase, gar, garratz, garri, gau, gaur, gizon, kadero, kato y egarri»; oraciones para la comunión en euskera; artistas vascos: Salaberria, Cabanas, Arcaute, por I.; fragmento de carta de Sabino de Arana y Goiri; estadística vizcaína, siglo XVIII; una carta de D. Luis de Eleizalde a los miembros del «Cercle d'Etudes euskariennes», de Bayona, acerca del proyecto de unificación de la grafía euskérica, defendiendo con gran entusiasmo no exento quizá de algún apasionamiento el uso del signo x en lugar del s empleado comúnmente y algunas otras soluciones referentes a la u y j de menor importancia. Completan este interesante sumario lecturas traducidas del erdera por Altube-tar Seber y «Crónica». por Lope de Aulestia.

*
* *

La Avalancha. Pamplona. Año XIX. Número 436. 9 de Junio de 1913.

A.

REVISTA DE REVISTAS

LA *Baskonia*. Buenos Aires. Año XX. Núm. 704. Abril 20 de 1903. «Las ferrerías vizcaínas» se titula un interesante artículo que publica, acompañado de artístico dibujo de Dapousa. Entre los grabados aparecen: una intencionada caricatura de Arrue, la fuente del León de Donostia, guarda-monte (guardia rural) y otros.

*
* *

Boletín del Centro de Información Comercial. Ministerio de Estado. Madrid. Año XV. Núm. 270. 10 de Junio de 1913.

*
* *

Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos. Madrid. Año XVII. Números 3 y 4. Marzo y Abril de 1913. Tan instructivo y ameno como cuanto publica esta erudita publicación, es el presente número, en cuyo recomendable sumario figuran: «La vie franciscaine en Espagne», por Fr. Miguel Angel; «Riquezas perdidas», por Rodrigo Amador de los Ríos; «Estudio histórico del sitio de Cádiz de 1810 a 1812», por José Balda Carreras; «Los ladrillos visigóticos de Val-Duan», por Ignacio de Torres y León; «Carta del bachiller de Arcadia y respuesta del Capitán Salazar», por Lucas de Torre; Notas bibliográficas, sección Oficial, etc.

*
* *

Ergos. Madrid. Año VI. Núm. 129. 1.º de Junio de 1913.

*
* *

Boletín del Centro de Información Comercial. Ministerio de Estado. Madrid. Año XV. Núm. 271. 25 de Junio de 1913. — Acompañan las informaciones de los consulados de España en Pará (Brasil), Montreal (Canadá) y Honolulu (islas Hawai-Estados Unidos). En folleto aparte publica asimismo los titulados «Lista de los valores de las principales mercancías importadas de Marruecos» e «Informe sobre la República del Paraguay». El mismo Centro ha comenzado la publicación de una revista mensual titulada *La producción española*, órgano de los productores y exportadores. Hemos recibido el número 1.º correspondiente a Julio, y por él vemos que responde perfectamente al fin que se ha perseguido con su creación.

*
* *

Boletín de la Comisión de Monumentos Históricos y Artísticos de Navarra. Pamplona. Año IV. Primer trimestre de 1913. — En la sección Oficial de esta excelente publicación se inserta la convocatoria a premios instituidos por diferentes personalidades y que serán adjudicados por la Real Academia de la Historia.

En la Sección segunda, publica D. Mariano Arigita un documento inédito, una sentencia del siglo XIII, que se conserva en el Archivo municipal de Pamplona. D. Pedro Emiliano Zorrilla termina el índice cronológico de los documentos del siglo XII al XVIII existentes en el Archivo municipal de Estella. D. Julio Altadill publica un índice de los documentos existentes en Simancas que afectan a la Historia de Navarra, y que pacientemente y con verdadero conocimiento de la materia, ha desglosado del inventario que ha visto la luz recientemente en la *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*. De la «Historia crítica y expositiva de Navarra», reproduce a continuación interesante pasaje en que se describe el retrato moral de D. Sancho el Fuerte. Transcribe asimismo de la antes mencionada *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, el estudio biográfico de Lucas de Torre acerca del insigne Pedro Navarro. Termina esta sección con el «Acta de traslación al nuevo sepulcro de los restos del Rey Don Sancho *el Fuerte*, cuya copia suscribe el canónigo de Roncesvalles D. Ignacio Ibarbia.

En la Sección tercera, dedicada a Arte, aparecen «La arqueología hispana en la Historia de los heterodoxos españoles», por José Ramón Mélida, y el notable estudio acerca de la «Puerta del Refectorio» en el claustro de la catedral de Pamplona por el arquitecto Florencio de

Ansoleaga. En la sección de Variedades, los Sres. Cía y Borda publican un documentado trabajo acerca de «Los incunables de la Biblioteca provincial de Navarra». Completan el número las secciones de Bibliografía y Noticias. En la parte artística acompañan dos hermosos fotgrabados que representan «Puerta de la capilla de Xavier, en la catedral de Pamplona, y lápidas romanas del Museo de Navarra».

*
* *

El Santísimo Rosario. Vergara. Año XXVIII. Núm. 331. Julio de 1913.

*
* *

Boletín del Centro de Información Comercial. Ministerio de Estado. Madrid. Año XV. Núm. 272. 10 de Julio de 1913. —Acompañan las informaciones de los Consulados de España en Budapest (Austria-Hungría), Atenas-Pireo (Grecia) y Christianía (Noruega).

*
* *

La Avalancha. Pamplona. Año XIX. Núm. 437. 24 Junio 1913.

A.



REVISTA DE REVISTAS

LA *Baskonia*. Buenos Aires. Año XX. Núm. 705. Abril 30 de 1913. Nuestro querido amigo y colaborador D. Manuel Munoa, publica el siguiente escrito, dedicado a nuestro inolvidable Director, el tierno y sentimental poeta D. Antonio Arzác:

«CRÓNICA SENTIMENTAL

RECUERDO DE UN POETA

»En la carrera vertiginosa y galopante con que pasan por nuestra retina los días y los meses, sin dejar apenas más que una visión rápida y cinematográfica de cosas y hechos, de vez en vez, intermitente y aislada, asoma la persistencia de tales y cuales ideas o recuerdos imborrables.

»Llega un momento en que nuestras facultades retentivas parece que abren las ventanales de un gran edificio mental, desde el que se divisa una gran perspectiva, prolongada indefinidamente hacia una lejanía extraña y luminosa: el pasado.

»En esos momentos de soledad reparadora y de profundo sentir, imagínase ver al hombre efectuando lentamente la recolección espiritual, en el sagrado huerto de sus recuerdos. A cada paso se trata de hacer, aunque inútilmente, reconstrucciones completas con líneas y perfiles borrosos y difuminados por el tiempo. Mas a veces, entre el inmenso montón de despojos, se encuentran, como pepitas de oro puro, algunos recuerdos que permanecen intactos, a pesar del tiempo, en toda su nitidez, y además ornados de toda la sugestiva poesía de lo que pasó; son, como si dijéramos, unos recuerdos embalsamados.

»Me ha impulsado a decir lo que antecede, el motivo de haberse

cumplido, no hace aún muchos días, el aniversario del muy lírico poeta D. Antonio de Arzác. A pesar del tiempo transcurrido, pareceme que aún en mi mano dura el afecto cordial y cariñoso de su último apretón de manos, de aquellas manos, que, como las de Verlaine, según la bella expresión de Alejandro Sawa, todo eran sentimiento y amistad.

»Indudablemente, en el temperamento artístico de Arzác, que se destacaba claro y limpio en sus versos y en su conversación, como un perfil impecable y fino, lo más predominante era la delicadeza y el sentimiento.

»Alma sensible y espiritual, vibraba suavemente por los mas pequeños matices emotivos. Nacido ya con alma lírica, ésta dilató su superficie espiritual durante su vida, que fué sin duda el más íntimo e intenso

poema lírico sentimental para el poeta.

»En sus diálogos cordiales, cariñosos y aproximativos, siempre persistía, tras su sonrisa amable y amiguísima, la presencia espiritual de algo triste, resignadamente triste.

»De ahí que su literatura, prolongación exterior de su vida, sea esencialmente sentimental.

»Arzác escribía lindísimos poemas en lengua vascongada, eximios y correctos en cuanto a la forma y de poesía suave y delicada.

Todos los aficionados a la

poesía vascongada, conocen sus bellos poemas «Marichu», «Zerura», «Sufritzen» y muchísimas poesías líricas esparcidas en periódicos y revistas.

»Además, aunque con menos frecuencia, escribía también suaves páginas en lengua castellana, de correcto estilo, no exentas de pensamiento y esmaltadas de matices y sensaciones suaves.

»Conocía bien la literatura castellana, clásica y moderna, la vascongada y mucho de la francesa, en la cual leía y admiraba a varios poetas, predilectamente a Lamartine.



D. Antonio de Arzác.

»En los versos de Arzác abundan las sensaciones de la Naturaleza. Sabía penetrar en el alma del paisaje y extraer delicadas bellezas, semi-envueltas como en una infinita dulzura de amanecer. ¡Qué admirablemente daba la sensación melancólica, suave como la piel de armiño y silenciosa de un día nevado.

»Como artista y como poeta admiraba todos los paisajes; pero, a los suyos *las quería*. Sus paisajes, son los paisajes familiares patrios, que han servido de marco a nuestros ensueños de niño y que han recogido, más tarde, nuestro romanticismo adolescente.

»Y así, en cierta ocasión, el poeta escribe: «En la cornisa del Cantábrico, que forman los montes euskaros, pareceme observar que la golondrina que anida en los aleros de mi Donostiya, gorgea más meliflua que sus compañeras del litoral. — Ello será una niñada, pero..... tenemos tantas los hombres».

»Guardo en mi alma inefables recuerdos de mis diálogos semilíricos con D. Antonio Arzác, los cuales tienen mucho de poemas vividos, pero que no han sido escritos. No olvidaré nunca las sensaciones poéticas que sugería a D. Antonio Arzác cierta tarde otoñal, suavemente enneblinada. Impresionaba el alma del poeta, lo mismo la neblina blanca, algo densa y pesada de determinadas noches de invierno, como en otras neblinas azules, casi diáfanas por lo claras, entre las cuales la luz, algo grosera, si es con exceso, parece, después de ser purificada y filtrada sutilmente, resbalar en la gasa aérea y azul y perderse, esfumada con suavidad, hacia las cresterías afiladas de las montañas.

»En el alma de Arzác, como en la de casi todos los poetas, existía latente el anhelo de depuración artística y sentimental. En su conversación, frecuentemente lírica, se encontraba eso que pudiéramos nominar remanso anímico, rincón sentimental, que tan íntimamente lo conocen los poetas, y en el cual por el prestigio mutuo del sentimiento, parece que surge la necesidad de repetir y rumiar, valga el vocablo, en comunión, las más sutiles sensaciones líricas.

»Tal vez se ha dicho que en las composiciones de Arzác abundan los idilios, tocados de un excesivo sentimentalismo; pero es este un detalle sobre el que no insisto, por estar fuera de mi inclinación el oficiar de crítico en estos momentos.

»Lo que indudablemente predominaba en Arzác, como he dicho al principio, era el gran amor a sus paisajes y a su tierra natal. Quizá ninguna poesía suya produce esta sensación como la que se titula «Chalupan», en la barca, dicho aproximadamente en castellano. Son veinte líneas rimadas las que producen toda la inmaterial emoción, la angustia inefable de la partida.

»Voy a dar, para terminar estas líneas, una proyección algo ampliada de esta poesía, que quizá por demasiado sintética, no produce en todos los espíritus la sensación que debía.

»En una tarde amplia y luminosa de los primeros días de verano,

a la hora en que el crepúsculo se halla bien entrado y que por tanto emite esa luz suave, que tan blandamente normaliza el espíritu inquieto de los nerviosos. Los parques y jardines se hallan envueltos en ese gaseoso bálsamo azul de crepúsculo, que parece unir en diálogos inoibles a los árboles con el ambiente que les rodea. Los pavos reales policromos, emiten sus voces moduladas extrañamente y las gárgolas de las fuentes aspergan en surtidores, sobre las tazas de mármol, eternamente sus aguas, diluyendo en el espíritu que contempla esa sensación profunda que tan admirablemente interpretó Antonio Machado.

»El poeta se encuentra frente a un mar sereno, amplio y dilatado, dentro de una pequeña barca. Boga, boga, grita a los marinos que enfilan la barca hacia el mar y van alejándola velozmente y multiplicando la distancia. Pero, súbitamente, el poeta nota que su alma se enraece y que se hace más sutil el hilo que le une a la tierra, a medida que va creciendo la longitud de la estela. Ya la costa va esfumándose entre la bruma y el crepúsculo va borrando los contornos. El silencio recoge todos los rumores y la soledad, la profunda y verdadera soledad rodea al poeta, hasta que, angustiado, viendo la tierra que se aleja, exclama estos dos versos:

¡O nere lur maitia!
¿Non zera gelditzen?...

»Y entonces, bajo la emoción intensa de una separación demasiado súbita, manda volver a tierra, para llegar rápidamente y besarla efusivo y cariñoso.....

»Y aquí termino. He escrito estas líneas sentimentales, en estos días de recordación de los que fueron, para reverenciar públicamente al recuerdo del poeta, con esta ofrenda lírica, perfumada de cariño íntimo y dedicada a su buena memoria. —*Manuel Munoa*.

»San Sebastián.»

*
* *

El Santísimo Rosario. Vergara. Año XXVIII. Núm. 332. Agosto de 1913.

*
* *

Boletín del Centro de Información Comercial. Ministerio de Estado. Madrid. Año XV. Núm. 275. 25 de Agosto de 1913.—Acompañan las Memorias de los Consulados de España en Cardiff (Inglaterra) y Washington (Estados Unidos). También ha publicado un interesante folleto «La industria casera de las pajas trenzadas en China», en que se dan noticias detalladas acerca de esta nueva industria que tanto va desarrollándose en el Celeste Imperio.

REVISTA DE REVISTAS

BOLETÍN *de la Comisión de Monumentos de Vizcaya*. Bilbao. Tomo V. Año V. Enero, Febrero y Marzo 1913. Ofrece el presente número la circunstancia especialísima de estar confeccionado por el laborioso publicista y vocal de la Comisión, D. Carlos de la Plaza, firmando él todos los trabajos, a pesar de la variedad de asuntos que figuran en el sumario. Justo será, pues, que empecemos dedicando una cordial felicitación a quien ha tenido arrestos para dar cima a tan compleja y difícil empresa.

En el primer trabajo—«Nuestro boletín»—después de manifestar que, por acuerdo de la Comisión, ha quedado encargado del presente número, describe en rápido índice los cuadernos publicados desde el año 1909.

«El nombre de Belosticalle» titula el siguiente artículo, que aparece dividido en varios capítulos con los subtítulos: «Una carta», «La ermita de San Antón», «El puerto», «Larrinaga y Zabalbide», «El mercado primitivo», «Calle de Belaustegui» y «Otra vez la carta-puebla». Es un estudio de carácter etimológico, a cuyo género tan aficionado se muestra el autor.

Sigue un trabajo necrológico dedicado al finado vocal de la Comisión D. Fernando de Olascoaga y Gorostiaga, de quien da prolija y detallada noticia.

A continuación traduce la bula de Su Santidad el Papa Julio II, para erigir en la villa de Bilbao el que llevó el nombre de Hospital de los Santos Juanes Bautista y Evangelista.

Y suscribe además los siguientes artículos: «Los primeros pobla-

dores» (se refiere a Bilbao), «Grandezas y excelencias de la casa vizcaína», «Fundación de la torre de Echaburu», «Lemas de Larra-goiti y de Martiartu», «La micrología geográfica de Otálora», «Trueba y la torre de Muncharaz», «El sepulcro de D. Ordoño en la parroquial de Arrigorriaga» y «Se declara Monumento provincial la Colegiata de Cenarruza».

De ilustraciones publica un interesante croquis del primitivo Bilbao, y preciosos grabados con el retrato de D. Fernando de Olascoaga, vista de Echaburu, estatua de Trueba, la torre de Muncharaz en Abadiano, vista de la encañada (*arru*) que da nombre a Cenarruza, el calvario de la misma localidad, bajo el pórtico, la puerta principal de la iglesia, retablo, el claustro, sepulcro del Abad D. Diego de Irusta, y una lápida alegórica.

*
* *

La Baskonia. Buenos Aires. Año XX. Núm. 706. Mayo 10 de 1913. Reproduce el capítulo «La pastelería del «Bilbao de antaño», del ingenioso chimbo D. Emiliano de Arriaga; la poesía «Kanpoko bizitza», versión euskérica por el malogrado vocal del Consistorio D. Claudio Otaegui de la conocida oda de Fray Luis de León; y otros apreciables trabajos.

*
* *

El Santísimo Rosario. Vergara. Año XXVIII. Núm. 333. Septiembre de 1913.

*
* *

La Baskonia. Buenos Aires. Año XX. Núm. 707. Mayo 20 1913.

A.



REVISTA DE REVISTAS

LA *Baskonia*. Buenos Aires. Año XX. Núm. 708. Mayo 30 1913.
Dedica un sentido recuerdo al inolvidable compositor donostiarra Raimundo Sarriegui.

*
* *

La Avalancha. Pamplona. Año XIX. Núm. 438. 5 de Julio de 1913.
Número extraordinario con motivo de las fiestas de San Fermín. Entre otros recomendables originales, inserta un trabajo de Juan P. Esteban y Chavarria, acerca del viril deporte de la pelota, de cuyo escrito transcribimos los siguientes párrafos:

«Todos los pueblos cultos de la Edad antigua, de la media y de la moderna, fueron entusiastas de este deporte, figurando entre sus aficionados los hombres más conspicuos.

»De Catón, dice Plutarco, que después de comer iba ordinariamente al Campo de Marte a jugar a pelota, no habiendo suspendido este ejercicio ni aun el mismo día en que el pueblo le desairó posponiéndolo a otro en el consulado. De Augusto y Mecenas se sabe que se distraían con este juego, del cual eran muy aficionados.

»Cuentan los historiadores, que Carlos VIII de Francia, por ver jugar a pelota se dió un golpe en la frente, tan grande, que le costó la vida; y del rey Enrique VIII de Inglaterra, que fué un gran jugador de pelota.

»En España, del rey Felipe I *el Hermoso* consta que por jugar mucho a pelota y beber en seguida agua fresca, enfermó y murió. También Felipe III jugaba bastante a pelota. El rey Felipe IV gustaba mucho de este ejercicio, y en el tiempo que estuvo en Zaragoza, durante la guerra de Cataluña, manejó la pelota, tal vez con exceso. Y Carlos IV de España, por lo menos siendo príncipe de Asturias, practicaba este *sport* con frecuencia.

»Cuanto a Navarra, dice Moret que cegado y allanado el foso que dividía al Burgo de San Saturnino y a la población de San Nicolás, como consecuencia de la paz y unión de Pamplona dispuestas por Carlos III de Navarra, formóse sobre él la calle Nueva, que sirvió, y continuaba sirviendo en los siglos XVII y XVIII, de recreo de la ciudad, por ser el sitio que utilizaba la juventud para dedicarse al noble juego de la pelota, con gusto y aplauso de la población.

»Parece que antes del año 1525 el solar donde estuvo en Pamplona la Casa de la Moneda, hasta su cesión por el emperador Carlos V a la Orden Seráfica para que construyese el convento de San Francisco, era también utilizado para la honesta diversión del juego de pelota.

»En la antigua casa real de Navarra hubo también afición a la pelota. Y así consta que D. Gastón de Fox, hijo de la infanta D.^a Inés de Navarra, se distraía con este ejercicio, y dicese de él que en un viaje que hizo a Pamplona por ver a su madre (la cual, separada del marido, vivía con su hermano Carlos *el Malo*), llevó a Orthez unos polvos que le entregó su tío el Rey de Navarra, para que los diera secretamente al conde de Fox su padre y conseguir así que éste amase a su esposa; y que estando jugando a pelota con su hermano D. Juan, éste molestó a dicho D. Gastón con una palabra ofensiva, sin duda al comentar alguna jugada; D. Gastón le dió una bofetada; el abofeteado descubrió al padre la existencia de los citados polvos; el padre arrojó éstos a un perro, el cual murió en seguida; y exasperado, mató a don Gastón su hijo. Sea esto, exacto, o no lo sea, la verdad es que D. Gastón de Fox, de la casa real de Navarra, fue jugador de pelota.»

*
* *

La Baskonia. Buenos Aires. Año XX. Núm. 709. Junio 10 1913. Encabeza el número una hermosa reproducción de «La pastelera de Bayona», cuadro de E. Pascau, existente en el Museo de la capital labortana. No menos típico es otro fotografiado en que se ven niños *irrundarras* con el clásico *opill* de San Marcos que llevan a bendecir. El texto corresponde a la excelencia de los grabados.

*
* *

Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos. Madrid. Año XVII. Números 5 y 6. Mayo y Junio de 1913.—Notable como cuanto publica esta excelente revista, que es honra del ilustre cuerpo a que representa, es el número actual en que encontramos un interesante trabajo de Vicente Castañeda con el título: «Apuntes genealógicos relativos a la muy noble casa de Lazcano» y que se refiere a una de las principales casas de «Parientes Mayores» de la provincia de Guipúzcoa. El inte-

rés que representa para este país tan erudito escrito, nos mueve a reproducirlo en nuestra Revista, como lo haremos en números sucesivos.

El resto del sumario es también recomendabilísimo y figuran en el mismo: «Intervención de Benedicto XIII (D. Pedro de Luna) en el Compromiso de Caspe» por Manuel Luna; «Estudio histórico-crítico del sitio de Cádiz de 1810 a 1812» por José Belda Carreras; «El problema de la propagación de la escritura en Europa y los signos alfabéticos de los dólmenes de Alva», por Pedro Bosch Gimpera; «Quelques reliques de Bohl von Faber», por Camille Pitoulet; «Carta del bachiller de Arcadia y respuesta del Capitán Salazar», por Lucas de Torre; «Ligera reseña del XVIII Congreso Internacional de Americanistas», por Rodolfo Schuller; Documentos, Crónica, Bibliografía, etc.

*
* * *

Euzkadi. Bilbao. Año X. Núm. 21. Mayo-Junio de 1913. — Eleizalde-tar Koldobika estudia en el artículo de entrada la etimología de apellidos euskéricos en los que entra como componente inicial la partícula *Lu*, y de los que se inician en *Ayar* o *Yar*. Continúa *Neu* sus «Impresiones de *Euzkadi*», atacando las tendencias a erderizar que se observan con pena en el país. Reprodúcese a continuación un escrito de Arana-Goiri-tar Sabin acerca de la «Viciosa afición a *euskal*», contra lo que sostiene debe sustituirse por *eusko* o *euskalerrri* en palabras compuestas como *euskal-jai*, *euskal-batzarrak*, *euskal-idiyak*, etc., diciéndose *eusko-jai* o *euskalerrri-jai*, etc. *Ikastzale* ofrece una nueva versión del «Jesus-en biotzaren debozioa», del P. Mendiburu. «Por el campo etimológico», se titula un trabajo de Arratia ta Agarre-tar Jon Mikail, en que se estudia la formación de *Erri*, *Erbi*, *Deus* (realizándose como inconcebible dislate la suposición de que esta última palabra deriva del latín). *Debekau* (de origen erdérico), *Domun-Santuru* (inadmisibile), *Chakur*, *Cherri*, *Chori*, *Chonta*, *Chita*, *Chindor* y *Otso*. *Jelalde* publica un hermoso escrito euskérico «Euskal-bidea», alentando a seguir trabajando sin descanso en pro de nuestra lengua hasta conseguir que sea ella la empleada por los vascos en sus hablados y en sus escritos. «El paniquesismo», se titula otro artículo de Arana-Goiri-tar Sabin, destinado a censurar a quienes en una u otra forma han contribuido a la corrupción del euskera. Z. M-tar D. con el título de «Un

ensayo etimológico» publica un artículo analizando la palabra *Xemein* con que se nombra una anteiglesia de Vizcaya. Continúa la polémica acerca de «Los milagros de Lourdes». Inserta «Ezkon-berryak», diálogo representable, estrenado en Bilbao, original de nuestro buen amigo D. Isidoro Parada, de cuya obra quizá tengamos ocasión de hablar otro día. El P. Vera publica una traducción euskérica del himno «Adoro te devoto».

*
* *

La Baskonia. Buenos Aires. Año XX. Núm. 710. Junio 20 de 1913. Publica «La noche de San Juan», del culto cronista D. Alfredo de Laffitte; «Recuerdos del antiguo San Sebastián», por el conservador del Museo donostiarra D. Pedro Manuel de Soraluze; y otros interesantes trabajos.

*
* *

La Avalancha Pamplona. Año XIX. Núm. 441. 25 de Agosto de 1913. — Reproduce dos preciosas fotografías de caseríos vascos, de la colección del ilustrado religioso Fray Pedro de Madrid, que mereció ser premiado en el Certamen celebrado el año último en la capital navarra.

Acompaña a los grabados una interesante descripción de la casería vasca en sus cuatro componentes: la casa, el ganado, la heredad y el monte.

A.

